





總代理：廣州...  
廣州...  
廣州...







廢寢忘餐向天宣戰

# 舉行頒獎典禮

由獎委會主席大遜主持

嘉樂頓珠代表達賴領獎

馬尼刺航訊）大曼（印度）及兩義，社會賢達以及旅  
九年馬格塞塞助（菲律賓）二人所委員會特別邀請參加  
月一日假岷市共得公共服務獎由維之貴賓等近五百餘人

金改銀案內  
馬加巴已於  
七名得獎者  
份領獎金者  
統就奧斯迎  
保險總局與  
銀行頒發禮  
券(譯音)所  
共得,文  
及新開獎已  
於為鴉  
(緬甸)及  
維維士  
所共得,社  
會,巴  
牙及獎金  
委員會  
主席大  
選  
前總統奧  
斯迎,四  
時正,接  
獲入會  
會,最  
後入會  
會,為  
官  
進來的  
署副總  
統馬  
巴牙及  
獎金  
委員會  
主席  
大選  
前  
總統  
奧  
斯  
迎

菲水牢難僑  
廿一人獲釋

有已四十年

印尼政府表示

決予嚴行查究

公社塔台

缸瓦好

制止月部疼疼

注意須必  
**康健臟內**

服請  
**丸腎德威第**  
除免以  
痛節骨 痛濕風  
苦疾他其及痛脊

小瓶時後  
臟內直立力到  
可以此而治其

第威德腎丸

為無數服者稱頌馳譽世界六十餘年

新雅大酒樓

中秋月餅

皮薄餡靚

後來居上

●會餅月年子庚收關起日即  
一三二七六話電 道敦弥角


再表示，將盡力協助救濟由中國大陸  
投奔自由，流亡在澳門的難民。

一人獨得一牒  
元外，其他每  
享一牒各得伍

保持屋宇完整運動

# 應如何檢查屋宇

家庭食譜：**兩款“營養食物”**  
混合為一，香甜可口，老少咸宜！

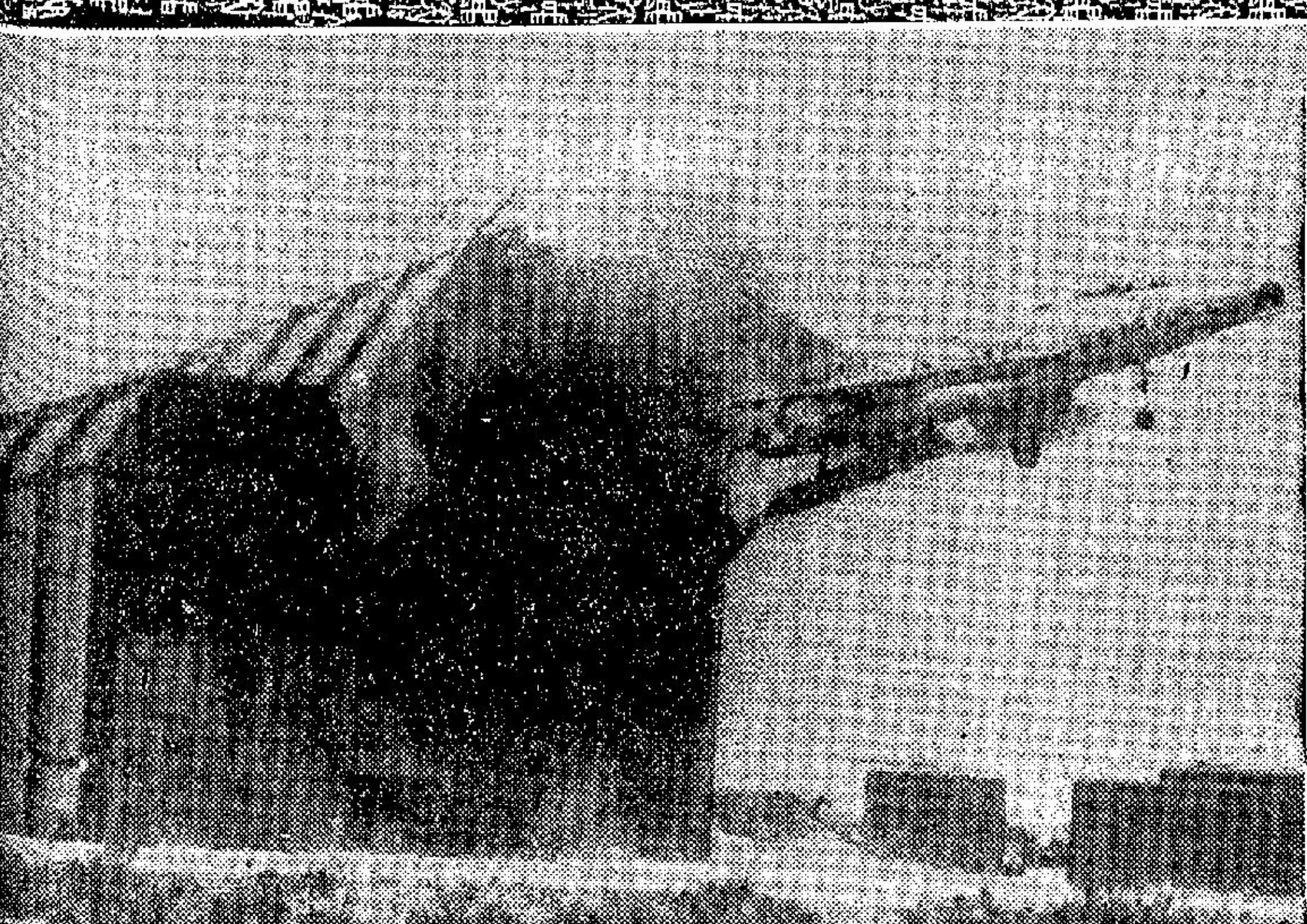
 **桂格麥片\***

# 桂格麥片\*

和香蕉調勻

# 老人牌桂格麥片

桂格麥片比任何穀類食物含有更多滋養質素。



阿剌伯聯合共和國第一軍總司令菲爾將軍(右)，最近到大馬士革及敘利亞各處巡視，至大吉艾蘇里孟尼參觀新落成之三軍博物院之鏡頭。



視機，其式樣之新穎與手握之輕便固爲人所歡迎，尤以其播影角距由九十度變爲一百一十度，使觀者更爲擴大爲甚。



各國旗幟，惟以色列國獨付缺如。然而壁內有一所「巴勒斯坦博物館」(此即以色列國以前屬於阿剌伯帝國之名地)。(圖左)









# 本港新聞

## 判處入獄為戒毒唯一途徑

凡有案底毒犯必判入大欖浦監獄服刑  
最近三個月自粉道人入獄者不下千人

【本報訊】最近三個月內，有案底毒犯入獄者不下千人。據悉，這些毒犯在入獄前，多係在街頭擺攤、販賣毒品，或從事其他非法活動。入獄後，他們將接受嚴格的戒毒治療。據警方表示，目前戒毒治療的成功率尚低，因此判處入獄被視為戒毒的唯一途徑。

# 老婦深夜墜樓 傷重斃命

### 案發前年三區安和區中

【本報訊】一九五六年五月七日深夜，安和區中區發生一宗命案。一名老婦人深夜墜樓，傷重斃命。案發後，警方立即展開調查，並在現場發現了多處疑點。目前，警方正全力追緝兇手，並對案發經過進行進一步調查。

# 襲擊警察奪取警槍 二嫌人被控五罪

### 暴力行劫 串謀擄劫 無牌藏槍 惡意傷人等

【本報訊】兩名男子因襲擊警察並奪取警槍，被控以五項罪名。警方表示，這兩名男子在街頭與一名警察發生爭執，隨後動手襲擊該警察，並奪取其配槍。目前，兩名嫌人已被警方逮捕，並移送法院審理。

# 法庭裁定億美公司 賠償遺屬九千餘元

### 拆樓工人黃友志因傷致死

【本報訊】法庭裁定億美公司賠償一名拆樓工人遺屬九千餘元。該名工人黃友志在拆樓過程中受傷，最終不治身亡。其遺屬向法院提起訴訟，要求億美公司賠償損失。法庭在審理後，裁定億美公司應賠償遺屬九千餘元。

# 拍賣傢俬什物廣告

拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告

# 內部受重傷 為致死原因

### 剖驗陳嬌屍體

【本報訊】一名女子陳嬌因內部受重傷致死，警方已剖驗其屍體。據悉，陳嬌在生前曾遭受過嚴重的打擊，導致其身體狀況不佳。最終，因內部受重傷而導致死亡。警方在剖驗後，已將屍體移交給家屬處理。

# 三鄉人投案 劉石頭劉來五百元保釋

### 劉石頭劉來五百元保釋

【本報訊】三名鄉人因投案，獲得了五百元保釋。據悉，這三名鄉人因涉嫌某項犯罪而投案。警方在接獲報案後，立即展開調查，並在不久後將這三名鄉人逮捕。目前，這三名鄉人已獲得五百元保釋，並等待進一步的法律處理。

# 殺人者死 謀殺邱雲雲兇手

### 吳炎昨晨已伏法

【本報訊】一名謀殺案的兇手吳炎，昨日已伏法。據悉，吳炎因謀殺一名女子邱雲雲而被判處死刑。在執行槍決前，吳炎曾向家屬表示悔意。目前，吳炎已於昨日清晨執行槍決。

# 拍賣傢俬什物廣告

拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告

# 工商管理

### 提高水準增加生產

【本報訊】工商管理局表示，將採取措施提高水準並增加生產。據悉，工商管理局將加強對市場秩序的監管，並鼓勵企業提高生產效率。此外，工商管理局還將加強對消費者的保護，確保消費者的權益得到保障。

# 殺死人者死

### 謀殺邱雲雲兇手

【本報訊】謀殺案的兇手吳炎，昨日已伏法。據悉，吳炎因謀殺一名女子邱雲雲而被判處死刑。在執行槍決前，吳炎曾向家屬表示悔意。目前，吳炎已於昨日清晨執行槍決。

# 拍賣傢俬什物廣告

拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告

# 拍賣傢俬什物廣告

拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告  
拍賣傢俬什物廣告











破，柱梢斷折，牆邊次子房被震倒，對岸馬路地底大水管。昨日黎明時間突然發生，每幾萬畝山但為石溝馬路一帶，場場皆有破裂，當地正是馬會開地長接時間，加以依傍舊廟，震動尤甚，行人未受影響，但山坑居民驚慌，大部份房屋見兒被困，迫得飛快，予以鋼架於C者猶然。

爆發水管的地點：位於馬路中心，佔地縱橫約潤十尺，長二十尺，深約五尺，成一巨洞而巨浪滔天之勢駭路面，亦是寬闊，可見當時壓力猛烈，事後復將房中人立即電報通知，由警員知會水務局進行修理，關閉水龍截斷水源。路上水壓於清晨六時半左右發生。(程)

山光道地底水管爆破路面成一巨洞工友正搶修中 (麥溢攝)

的感能是如「屈臣士」於藥業、礦業、及保險業，都介紹在「片中」的廣告，及「證照」持照人「的」需惡性，及「防範」在「盾」中。

2. 英國新聞開端：「英皇伊利沙伯二世」於「第一」發「行」環「行」越南計劃。

3. 英國的安納波里城舉行「軍人大賽」，「自發」環「行」越南計劃。

4. 越南各省農業生產及其農產展覽會。

5. 越南退伍軍人。

6. 泛美杯擊比賽。

日各。○越南新聞開端：「五〇輯」（粵語）：「吳廷琰總統巡視越國西部各鄉，2.新設人民院成立。3.美空軍：「15式火箭試驗。」美國海軍部：「勒米尼在越南作各種示範表演。」5.介紹越南部、渡遊戰地區。

水仙花皇后譚貴蘭同行

該國團員五十二人，除昨日乘搭之四十六人外，其餘留在星洲，日間年芳滿十九歲之水仙皇后下機時，身穿裝束中國旗袍。笑臉迎人，活潑可愛。據該船司理稱：她自本年一月初（農曆元且前後），在吉隆坡參加水仙花皇選小姐比賽得冠軍。此次隨同旅行團來星遊東馬遊南洋，並到各埠來觀光，又於本月廿三日當中，目擬自由泰國的建設，至爲愉快。可在台時間開過多有社團派員，蒞港歡迎。

現據「菲律賓」雜誌週刊十二天，即由佛羅返星威爾，繼續公演，他爲夏威夷生。她家有兄弟二位，一位長兄和他一男姊妹，她父爲僑商甚退休而富有，又說：平昔有間如已愛人者，她說：男女朋友是有的，但僅當普通朋友而已。

記者問及蓮娜影中明星在香港歌東尼奧斯華，女明星麗亞歐蘭的籍貫名姓。答覆生係江蘇，但已聞名，希望在香港歌東尼奧斯華，女明星麗亞歐蘭的籍貫名姓。水仙花皇是廣東省中山縣良都白溪村人，她平日對戲院放映時，大部用華口音的應酬，故爲同儕所喜，有團長陳有友茂樓號、劉錦標陳山獅有荔枝紅印社綢緞會館、黃氏爲禮品高價，他不懂中文，他對自自由泰國、東南亞有好印象，發願回一行生活愉快，使他親與甘心，他回港自由泰國、東南亞好印象。

該團一行，昨下榻美賓酒店，至本月廿日，由港赴東京東京京濱市。（復）

檀香山水仙花皇后譚貴蘭（江裕昌攝）



文化館電影部本週放映電影四場（星期二、四、五、日，星期三下午一時及四時）歡迎各界入座：地點

香港都爹利街八號舉行。○三號：電影放映如下：(一)成人教育：(吳碧雲)本片敘述，電影放映時，可能使有職業之成人獲得機會，藉此研究其技術，或又解讀若干學生之成敗之理由，由此足見其教育對成人之貢獻。

○(厘子能)：本片以彩色各卡士片，簡便而述，本原要素的性質及功能，使讀者與卡士都明白，亦述人類需要之特性，利用它所產之原動力，使用它而產出如「回生片」於醫學、醫學、皮膚科等。厘子時的感能性，及瞭解與控制原子之需要時，都介紹在片內。

○(越南新聞)：一九四九年(吳碧雲)：介紹實行越南獨立。

○(英國的安納律里城舉行汽車大賽)：3.發展澳洲公路計劃。

○(越南各省農民生活及其農業發展會)：5.越南退伍軍人。

6.沙米村對比畫。

○(越南新聞第一五〇輯)(等語)：1.吳廷球總統巡視越屬西部各省。2.新陳院成立。3.葉文輝。4.15式火箭越屬。美國海濱歌。勒米氏在蘇南各種式會表演。5.介紹越屬南渡被劫地區。

請宗親早購

[illegible]

月蓉蓮正淨純名著

送禮何以必求精品？

國人每值歲時令節，向有饋賀之風。中秋節屆，互饋月餅，則更由來已久。其用意或為象師敬老，或為酬謝顧客，或因禮尚往來，聯絡感情，要皆有其特殊之意義，與普通應酬敷衍不同。故所送月餅，必求精品。蓋非是則不足以表誠意也！

得雪月餅品質超卓，久已馳譽寰中。名震港九，以之饋贈，最能表達敬意，以之自奉，尤為無上妙品。佳節迫近，勢必擠擁，如承惠顧，請先預定！

得雪月餅，  
人人讚美！  
送禮精品，  
自奉更妙！

金鐵彩七贈奉。道盛客顧謝碑。  
號一街東成文中道太后皇。龜池  
六六一二二二二四〇三。諸書

銷 本 銷 外

應供源源。爐出量大。單接止截。限所間時

# 吉甯月餅

原質 原味



月麗拉雲打香  
水香皂爽身粉是  
全球風雅人士所  
寵愛的化粧三寶  
香味清新耐久不  
散夏季用之終日  
保持清涼愉快有  
醒腦提神之妙。

**YARDLEY**  
**品香粧化打雲拉國英麗月**



**「必素定」能清潔**  
其他牙膏所不能達到的隱藏深處！



「必素定」牙膏可使牙齒更為清潔雪白

科舉家均指爲消滅由甲蟻變之害類代化方法是以用甲蟻出品之標即斷除其源，祇須將此標貼於牆壁之縫隙，窗櫺、櫥櫃門限及地磚等處，則此種色之甲蟻，隨門限及地磚等處，其功效能維持數月之久，且極易用，有八安士及一脫脫庄兩種，本公司辦館均有出售。  
如有欲購請洽經理士陳陳金  
吉時洋行詢問

Gray Dunn



麗嘉

品佳禮送·乘上料質



司公大各  
多士館辦  
僱代有均

**國泰航空公司**

已生各機 往

# 宋

洛歐廠 雷星 螺旋噴射客

Electra  
世界最快捷螺旋喷射航機

航機往 台北·漢中  
\*呈候政府批准中

友誼期：香港灣仔道十七號及九龍半島酒店  
 郵政傳訊：三六六四七、六二四〇七、發運傳訊：四四二二二、六四四二二  
 四六六六六

第一新天  
宮聯映  
求的寫  
• 追慾

貴

李王嚴三太領

... 4000 ...



# 本港新聞 5

## 新界酒牌局通告 定期審查申請書

【本報訊】新界酒牌局，定於本月二十二日舉行會議，屆時將討論下列三十二宗酒牌申請書，並定期審查：

（一）新界酒牌局，定於本月二十二日舉行會議，屆時將討論下列三十二宗酒牌申請書，並定期審查：

（二）新界酒牌局，定於本月二十二日舉行會議，屆時將討論下列三十二宗酒牌申請書，並定期審查：

（三）新界酒牌局，定於本月二十二日舉行會議，屆時將討論下列三十二宗酒牌申請書，並定期審查：

## 荃灣關門口村 第一批房屋拆除

【本報訊】荃灣關門口村，第一批房屋拆除工程，現正向該村開展。全村百餘戶將另建家園。

## 粉嶺戲院興建完成 十一日行開幕典禮

【本報訊】粉嶺戲院，興建工程，業已告竣。定於本月十一日舉行開幕典禮。

## 黑人物紛落網 四人被判入獄 一人簽保千元

【本報訊】黑人物紛落網，四人被判入獄，一人簽保千元。



【本報訊】粉嶺戲院，興建工程，業已告竣。定於本月十一日舉行開幕典禮。

## 九龍醫院新措施 婦科割後三五日 送荔枝角醫院繼續療養

【本報訊】九龍醫院，為便利婦科手術後之病人，特設新措施，將病人轉送至荔枝角醫院繼續療養。

## 戒警月十 絕拒均澳港 境入人疑嫌

【本報訊】戒警月十，絕拒均澳港，境入人疑嫌。

## 馮氏宗親會 選出新一屆理事

【本報訊】馮氏宗親會，選出新一屆理事。

## 入學通知書發出 定下週開始上課

【本報訊】入學通知書發出，定下週開始上課。

## 胡理胡塗服特效藥 八歲小童幾乎送命

【本報訊】胡理胡塗服特效藥，八歲小童幾乎送命。

## 芝柏表董事會 宣佈表業光輝

【本報訊】芝柏表董事會，宣佈表業光輝。

## 七喜汽水廠 讚美七喜汽水

【本報訊】七喜汽水廠，讚美七喜汽水。

## 女青年會參觀 七喜汽水廠

【本報訊】女青年會參觀七喜汽水廠。

## 青年會 迎月遊河 開始售票

【本報訊】青年會迎月遊河，開始售票。

## 中秋節 用鮮果送禮

【本報訊】中秋節用鮮果送禮。

## 如何使 兒童之 傷口及 皮膚病 迅速痊 愈

【本報訊】如何使兒童之傷口及皮膚病迅速痊癒。

### 如何使 兒童之 傷口及 皮膚病 迅速痊 愈

兒童之皮膚，嬌嫩而敏感，易受外界刺激而受傷。若處理不當，傷口及皮膚病，往往難以痊癒。本藥房特製之「T.C.P. 備時知」，具有強大之消炎、止痛、殺菌、生肌之功效，能迅速消除傷口之紅腫、疼痛，並促進傷口之癒合。對於兒童之皮膚病，如濕疹、皮炎、癬瘡等，亦有顯著之療效。本藥房之「T.C.P. 備時知」，乃為家庭必備之良藥，能為兒童之皮膚健康，提供最佳之保障。

總代理：羅洋行有限公司

**T.C.P. 備時知**

創毒消之力療治有具為 備時知

信出有均房藥各

### 如何使 兒童之 傷口及 皮膚病 迅速痊 愈

兒童之皮膚，嬌嫩而敏感，易受外界刺激而受傷。若處理不當，傷口及皮膚病，往往難以痊癒。本藥房特製之「T.C.P. 備時知」，具有強大之消炎、止痛、殺菌、生肌之功效，能迅速消除傷口之紅腫、疼痛，並促進傷口之癒合。對於兒童之皮膚病，如濕疹、皮炎、癬瘡等，亦有顯著之療效。本藥房之「T.C.P. 備時知」，乃為家庭必備之良藥，能為兒童之皮膚健康，提供最佳之保障。

總代理：羅洋行有限公司

**T.C.P. 備時知**

創毒消之力療治有具為 備時知

信出有均房藥各

### 軒尼詩斧頭牌 V.S.O.P. 白蘭地酒

軒尼詩斧頭牌 V.S.O.P. 白蘭地酒，乃為法國著名酒廠所釀製之優質白蘭地。其酒質純正，氣味芬芳，入口醇厚，回味悠長。為宴會、禮贈之佳品。本藥房特設之「軒尼詩斧頭牌」，為廣大消費者提供最佳之選擇。

總代理：怡和有限公司

### 康樂家庭

康樂家庭，為廣大市民提供之健康、娛樂、生活資訊。內容豐富，涵蓋多個領域，為市民之日常生活，提供極大之便利。

地址：香港九龍彌敦道

電話：XXXX-XXXX



# 康樂家庭

HAPPY HOME  
• 號六四九第 •

## 有於已者 應急謀止

由女大敵 敵大女婦 為氣風情色於由  
加女婦由 動運德道整重女婦辦  
乘可機無狼色使 身其正先 盟

婦女運動，在抗戰時期，是極其重要的。婦女們在抗戰中，不僅是後方的支援，而且是前線的戰士。她們在抗戰中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。她們在抗戰中，不僅是後方的支援，而且是前線的戰士。她們在抗戰中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。她們在抗戰中，不僅是後方的支援，而且是前線的戰士。她們在抗戰中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。

## 女青年會加強各種康樂活動

女青年會為加強會員之康樂，特舉辦各種活動。包括：體育運動、音樂演奏、舞蹈表演等。這些活動不僅可以增進會員之間的友誼，還可以鍛煉身體，提高素質。

## 淡水魚類續降

淡水魚類價格持續下降，市民購買意願增加。由於天氣轉涼，市民開始購買淡水魚類，以備烹飪。市場上淡水魚類的供應量增加，價格隨之下降。

## 物價

物價表顯示，各類商品價格均有波動。包括：糧食、油類、布匹等。政府已採取措施，穩定物價，保障市民生活。

## 家庭歌唱

家庭歌唱比賽，旨在增進家庭和諧，提高音樂素養。比賽吸引了眾多家庭參加，現場氣氛熱烈。評委們對參賽家庭的表現給予了高度評價。

## 介紹芭蕾音樂

芭蕾音樂是一種結合了音樂與舞蹈的藝術形式。它具有強烈的節奏感和視覺效果。通過芭蕾音樂，人們可以感受到音樂與舞蹈的完美結合。

## 魔術師的徒弟

魔術師的徒弟，展現了驚人的魔術技巧。他在表演中，展現了多種高難度的魔術動作，贏得了觀眾的掌聲。他的表演不僅精彩，而且充滿了創意。

## 東區婦女會 定期派糧包

東區婦女會為幫助貧苦婦女，定期派發糧食包。這些糧食包包括：大米、油、鹽等。婦女們對這項活動表示感謝，認為這不僅解決了生活困難，還體現了社會的關懷。

## 托兒所續接受委託

托兒所繼續接受社會委託，為兒童提供教育與照顧。托兒所表示，他們將繼續努力，為社會提供優質的服務。他們將加強與社會的聯繫，為兒童的成長創造良好的環境。

## 一切在增長之中

社會在不斷進步，一切都在增長之中。包括：經濟、文化、科技等。人們對未來的充滿信心，相信社會會不斷發展，人民的生活會不斷提高。

## 我從何來

我從何來，這是一個值得思考的問題。我們應該思考自己的根源，思考自己的責任。我們應該從自己的根源中汲取力量，為社會做出貢獻。

## 潘劍剛新婚之喜

潘劍剛先生新婚大喜，祝賀新人百年好合。潘先生與新娘在婚禮上，展現了濃濃的喜悅之情。親友們紛紛到場祝賀，場面溫馨。

## 潘劍剛新婚之喜

潘劍剛先生新婚大喜，祝賀新人百年好合。潘先生與新娘在婚禮上，展現了濃濃的喜悅之情。親友們紛紛到場祝賀，場面溫馨。

## 潘劍剛新婚之喜

潘劍剛先生新婚大喜，祝賀新人百年好合。潘先生與新娘在婚禮上，展現了濃濃的喜悅之情。親友們紛紛到場祝賀，場面溫馨。

## 潘劍剛新婚之喜

潘劍剛先生新婚大喜，祝賀新人百年好合。潘先生與新娘在婚禮上，展現了濃濃的喜悅之情。親友們紛紛到場祝賀，場面溫馨。

## 潘劍剛新婚之喜

潘劍剛先生新婚大喜，祝賀新人百年好合。潘先生與新娘在婚禮上，展現了濃濃的喜悅之情。親友們紛紛到場祝賀，場面溫馨。

## 中秋節豈能無月餅

中秋節是中國傳統節日，吃月餅是習俗。月餅象徵著團圓和美好。在中秋節期間，人們會聚在一起吃月餅，赏月。這是一個充滿溫情的節日。

## 紅絲繫足

紅絲繫足，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信紅絲可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫紅絲，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

## 配鳳龍

配鳳龍，寓意吉祥。這是一個古老的習俗，人們相信鳳龍可以帶來好運。在節日或慶典時，人們會互相繫鳳龍，祈求平安和幸福。

家庭樂事 第三張第三頁

日七初月八年亥己曆夏

WAKIUDYATPO

報日 三期星

家庭樂事 第三張第三頁

日七初月八年亥己曆夏

WAKIUDYATPO

報日 三期星



















入口輪船預告				出口輪船預告			
(船名)	(西名)	(何埠來)	(日號) (公司)	(船名)	(西名)	(往何處)	(日號) (公司)
勿里洞	MATHILDE MAERSK	波羅印度星	九日 日本郵船	德來利	DRESDEN	神戶	九日 日本郵船
士打巴	NARASAN MARU	日本	九日 日本郵船	成光丸	SEIKOU MARU	小呂宋	九日 怡和洋行
	STAR BELLATRIX	日本	九日 日本郵船	廣東丸	EASTERN MUSE	香港	九日 怡和洋行
	AMELIA	暹羅	九日 日本郵船	巴拿馬丸	PANAMA MARU	巴拿馬	九日 怡和洋行
	VARDA	西貢	九日 日本郵船	TAIHAI MARU		臺灣	九日 怡和洋行
	VAN HEEMSKERCK	西貢	九日 日本郵船	CINGALESE PRINCE		錫蘭	九日 怡和洋行
	IMERINA	日本	九日 日本郵船	DINARA		日本	九日 怡和洋行

**依瑪蓮娜改今日到**  
即晚開西貢  
芝萬捷十一開星  
士打巴十開星  
新巨烈貨客輪「依瑪蓮娜」由本港開來，即晚開西貢。由於該船影響於下午三時，須展期至今(九)日午行。俾得下午五時後落客貨，並經前赴西貢。連非洲各埠。

**穗高山丸**  
九日到埠  
十日直航美  
【特訊】東京郵務公司本三井郵船株式會社屬下之「穗高山丸」由本港開來，即晚開西貢。連非洲各埠。

[illegible][illegible][illegible]

<p><b>太古</b></p> <p>湖北輪往 暹羅 廣東輪往 日本 太平輪往 日本 四川輪往 基隆 湖南輪往 日本 安慶輪往 基隆 漢陽輪往 基隆 太古輪船公司謹啟</p>	<p><b>先山丸</b> S.S. "SENAN MARU"</p> <p>九月九日落貨 十日開往 <b>新加坡、巴生、庇能</b></p> <p>權記公司接洽 東來有限公司啓</p> <p>巴生、怡保、(香港)、(有限公司)總代理 長浦丸 九月十五日抵港即日啓 辰日丸 九月十九日抵港即日啓 愛倫山 九月廿九日抵港即日啓 石叻、庇能、可倫坡</p>	<p><b>Pacific Far East Line Inc.</b> <b>司公船輪東遠洋平太</b></p> <p><b>高麗熊</b> KOREAN BEAR 九月十一號到 十二號開往 萬金山 羅省 途經 沖繩島 日本</p> <p><b>金熊</b> GOLDEN BEAR 九月廿五號到 廿六號開往 萬金山 羅省 途經 沖繩島 日本</p> <p>美國輪船公司 華總經理 陳業初啓</p>	<p><b>C.F. SHARP &amp; CO. S.A.</b> <b>司公船輪邦美</b></p> <p><b>當那亞麗施</b> DONA ALAIACIA 九月十二號落貨 十三日開行 直航 萬金山、羅省、巴拿馬、紐約、時、城、波、的摩等埠。途經日本。</p> <p><b>永華公司</b> 總代理 美邦輪船公司啓</p>	<p><b>DAIDO LINE</b> <b>社食式株運海大</b></p> <p><b>高武丸</b> "KOBU MARU" 九月十六日開 直航 紐約、黃城、波的摩、諸福、威、明頓、却蘭士頓等埠。途經日本、巴拿馬、南美洲、西印度羣島。</p> <p><b>永華公司</b> 總代理 美邦輪船公司啓</p>	<p><b>天祥洋行</b></p> <p><b>亞洲郵船</b> "M.V. ASIA" 準於九月廿五日開 收貨開</p>
--	--	--	--	---	--

[illegible][illegible][illegible]



**十日直航美**

【特訊】東來船務公司  
本三井船舶株式會社屬下之  
「穗高丸」，此次行程，  
由香港開往美國各埠。

天洲  
 代理日  
 天型貨輪  
 乃由日本  
 (特訊)次古輪  
 東來船務公司代理日本  
 三井船舶株式會社號下天型貨輪一  
 明城丸其行程係由日本開出途  
 中駛經菲律賓達士落載轉來本港據  
 其發來行期報告云途經阻延須展期

# 港紗供需緊勢逐漸轉變

# 部份紗廠爭拋明年期貨

星向港購貨稍衆

轉口印尼力弱爲不利因素

**日本中共威脅小却是好**

（特派）國情通訊 一、都市調查十分好 各省布定 一、國市之治 紗一四〇

七紗壓力在加強  
港廿支紗還要順

[illegible]

【特訊】世界主要汽車展銷會將於本年十月二十一日舉行的倫敦汽車展銷會華

景，減，

行，屆時將有六十家一、〇三六股  
製港南的三百輛汽車  
參加展出。參加展出的  
的國家除英、美、日、  
有美國、加拿大、法  
國、西德、義大利、  
荷蘭、瑞典及捷克等  
，蘇聯出品亦將首次  
參加展出，預料屆時  
，至於倫敦股市

漲跌，但市  
人士均認為係  
成交數量不  
，匯豐銀行  
影響，成價  
，

（特訊）

製衣廠力吸  
各埠原印市

香港若千家紗廠，勢必驟減開支，目前港幣之十元，原值每磅一角六分，改值每磅一角六分，六十磅，原值六元，物料等，約五元左右，若以六

(特訊) 布市市 港銷魯花絲布，仍呈牛皮狀態，白紡當，就中以本價位已高，對價則難者而百支，可能再退，因斯時暫值三十萬匹，無化單，且在本年底三十萬計，前無虧額供港，但萬四，陸最近日訂貨仍繼續有運到。

展，十支鑲雀按六  
五元，白鷄每按六  
〇元，廿支白鷄每  
七四元，廿六支  
音金蓮 按九六〇  
日本砂貨流賣價  
工未成一元二角  
角四分，四〇〇〇號  
點熟，九〇一號黑貓  
每磅一元四角五分，  
四四〇〇號駝駝成一  
四角三分，四四〇  
〇號美人魚號一元三  
角四分，四〇〇〇號

紐約

市價尚穩，金

**股市一週**

廿二支金鳥一、二〇元，美人舟一、四四〇元，四十支金一、四一〇元，大一一、四〇五元，四二支金鳥一、五〇元。

絲紅紗一元二角。  
大陸白紡，價亦未見再當。綠牡丹與白泉牌每碼同沽一元二角一分，四君子沽一元一角九分。

洪產原色斜布，

非地  
 橙李  
 品批發市價，繼續上  
 升。日本廿世紀製新  
 貨又到，大盤似已跌  
 定。大陸果品，新貨  
 均指數是過收市  
 近五十二億二千  
 杜瓊斯工業  
 星期五收市

[illegible]

元：於仁燕榜則下  
跌，成交有相  
當數量，紗廠  
股仍極堅挺。  
全日成交一式  
張一角。聯合  
青洲英泥跌  
盤。會德豐紡  
織。公用股互  
跌一角，香港

共債一、五八一、〇〇〇	日本諸股市，或價雖互有堅穩，昨日之漲跌，股市整性質，且信在調整期內減少。	於日燕梳受倫敦股市跌價爲跌，且跌勢頗爲顯著，所以下跌，則係大選宣布
半。茲將昨日或	匯豐銀行 於日燕梳 會德豐 黃埔船塢 均益倉	九四 七七 四四 四四 一四

就目前，華  
人士恐妨通貨膨  
响下迫使鋼鐵工  
工事件在一種非

大磁原色扣布，  
價無上落，跳鐘大盤  
每百張三十二元二角  
印花  
每百張三十三元二角  
每匹成廿八元，二  
人盤量  
貨成廿七元，六六  
乘四六水帽磚成六  
角。

工人工不搬拾加工  
復工。此外，加工  
人土認為根柢愈  
更可能有解款之  
是適交易退遲之

膨脹情形下結束  
工人不搬拾加工  
復工。此外，加工  
人土認為根柢愈  
更可能有解款之  
是適交易退遲之

受銀款 但股 紐約六日股市 一週述評：去 週股市受到實 際及預料聯邦 行息：頃據日本 來電：謂日本色 紙之訂價又較上 週頗升高五鎊，其 價每噸爲一百八 十元五角。

漲，緊抽際實。  
• 跌大非尚價

進備局將提高  
聯邦準備銀行  
貼現率之打擊  
結果一升一  
降，星期一  
工業股平均指  
數下跌八點五  
增加，比之過去約  
充及機器改進，昨  
日本紙張之牽

(舊訂價是每噸  
八十四鎊)

額，另有港到岸價

[illegible][illegible]



# 華僑經濟

## 又告落空 印國營公司 港商望印 寄望國營 買空盤

司公營國要又府政尼印  
新重待要，局匯外移幣外  
物貨購採外向能始後匯外

【特訊】印政府新經濟政策又出花樣，印政府對外國投資者，在印投資外國公司，印政府將給予優惠，印政府將給予外國投資者，在印投資外國公司，印政府將給予優惠，印政府將給予外國投資者，在印投資外國公司，印政府將給予優惠...

## 緬標購恤衫布類 共四百五十萬碼

【特訊】緬甸政府採購恤衫布類，共四百五十萬碼，緬甸政府採購恤衫布類，共四百五十萬碼，緬甸政府採購恤衫布類，共四百五十萬碼，緬甸政府採購恤衫布類，共四百五十萬碼...

## 各貨大盤跌五元 生豬市况一片疲淡

【特訊】生豬市况一片疲淡，各貨大盤跌五元，生豬市况一片疲淡，各貨大盤跌五元，生豬市况一片疲淡，各貨大盤跌五元，生豬市况一片疲淡...

## 三錢生豬到 接近五千頭

【特訊】三錢生豬到，接近五千頭，三錢生豬到，接近五千頭，三錢生豬到，接近五千頭，三錢生豬到，接近五千頭...

## 信託投資股份行情表

股票名稱	買入價	賣出價
AT&T	11.50	11.60
IBM	11.50	11.60
通用電氣	11.50	11.60
西屋電氣	11.50	11.60
聯合電氣	11.50	11.60

## 教育司論教育目的

【特訊】教育司論教育目的，教育司論教育目的，教育司論教育目的，教育司論教育目的，教育司論教育目的...

## 時代進展 學校教育

【特訊】時代進展，學校教育，時代進展，學校教育，時代進展，學校教育，時代進展，學校教育...

### 分類廣告 (每行四角)

二天八元 一天四元

### 南洋紗廠 (行實部全) 廠紗洋南

招請打字 招請校工 招請女工 招請男工

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請男工

招請男工，招請男工，招請男工，招請男工...

### 招請打字

招請打字，招請打字，招請打字，招請打字...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請男工

招請男工，招請男工，招請男工，招請男工...

### 招請打字

招請打字，招請打字，招請打字，招請打字...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請男工

招請男工，招請男工，招請男工，招請男工...

### 招請打字

招請打字，招請打字，招請打字，招請打字...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 招請男工

招請男工，招請男工，招請男工，招請男工...

### 招請打字

招請打字，招請打字，招請打字，招請打字...

### 招請校工

招請校工，招請校工，招請校工，招請校工...

### 招請女工

招請女工，招請女工，招請女工，招請女工...

### 分類廣告 (每行四角)

二天八元 一天四元



### 三線生豬到

最近三日，由三線生豬到，接近五千頭。

（本報訊）最近三日，由三線生豬到，接近五千頭。此項生豬係由三線生豬公司運到，現已運抵本埠，並已分發各埠。此項生豬係由三線生豬公司運到，現已運抵本埠，並已分發各埠。

## 教育司論教育目的

# 強調真義深遠

## 非祇訓練就業

（本報訊）教育司論教育目的，強調真義深遠，非祇訓練就業。教育司在日前之演說中，指出教育之目的，在於培養健全之國民，而非僅為訓練就業之工具。教育司認為，教育應注重學生之德、智、體、群四育之均衡發展，並應培養學生之獨立思考能力及社會責任感。教育司並指出，教育應與社會相結合，並應為社會之進步而服務。

## 學校社會關係密切

### 導致兒童進入成人世界

### 示以公民教育趨勢

（本報訊）學校社會關係密切，導致兒童進入成人世界，示以公民教育趨勢。教育司在日前之演說中，指出學校與社會之關係日益密切，兒童在學校中不僅學習知識，更在社會生活中學習如何與人相處。教育司認為，學校應加強與社會之聯繫，並應為學生提供實踐機會，以培養其社會責任感及公民意識。教育司並指出，公民教育應成為未來教育之重要趨勢。

## 社會傳統

### 民主思潮

### 個性表現

（本報訊）社會傳統，民主思潮，個性表現。教育司在日前之演說中，指出社會傳統與民主思潮之衝突，以及個性表現之重要性。教育司認為，教育應尊重傳統，同時應吸收民主思潮之精華，以培養學生之民主意識。教育司並指出，教育應尊重學生之個性，並應為學生提供發揮個性之機會。

## 宿舍制度

### 行於本港

### 耶魯中國同學會

### 那偉德博士返美

（本報訊）宿舍制度，行於本港，耶魯中國同學會，那偉德博士返美。耶魯中國同學會日前舉行會議，討論宿舍制度在本港之實施。那偉德博士亦在會上發表演說，指出宿舍制度之重要性。那偉德博士將於近日內返回美國。

## 校際音樂比賽

### 明年三月舉行

（本報訊）校際音樂比賽，明年三月舉行。此項比賽由教育局主辦，旨在促進各校學生之音樂才能，並加強校際交流。比賽將於明年三月舉行，屆時將有各校學生參加。

## 拔萃校五學生

### 繪畫在英獲獎

（本報訊）拔萃校五學生，繪畫在英獲獎。此項學生在英國舉行之繪畫比賽中獲獎，展現了其卓越之藝術才能。拔萃校校長對此表示欣慰，並表示將繼續支持學生之藝術發展。

## 天主教育會

### 在粉嶺安樂村

### 興建培靈學校

（本報訊）天主教育會，在粉嶺安樂村，興建培靈學校。此項學校旨在為當區居民提供良好之教育機會，並加強天主教教育之推廣。學校預計將於近期內動工興建。

## 效率教育制度

### 建立問題商榷

（本報訊）效率教育制度，建立問題商榷。教育司在日前之演說中，指出效率教育制度之重要性，並表示將與各界人士商榷建立問題。教育司認為，效率教育制度應注重學生之學習效率，並應為學生提供良好之學習環境。

### 分類廣告

（每行四角）

本報中區辦事處設在：九龍代理佐敦道碼頭集益號

### 堅信大夏

堅信大夏，地址：堅道十二號。本大夏提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 昌大

昌大，地址：大馬路。本昌大提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 隆

隆，地址：隆道。本隆提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 成利

成利，地址：成利街。本成利提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 洋樓

洋樓，地址：洋樓街。本洋樓提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 忠信

忠信，地址：忠信街。本忠信提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

### 崇德

崇德，地址：崇德街。本崇德提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。

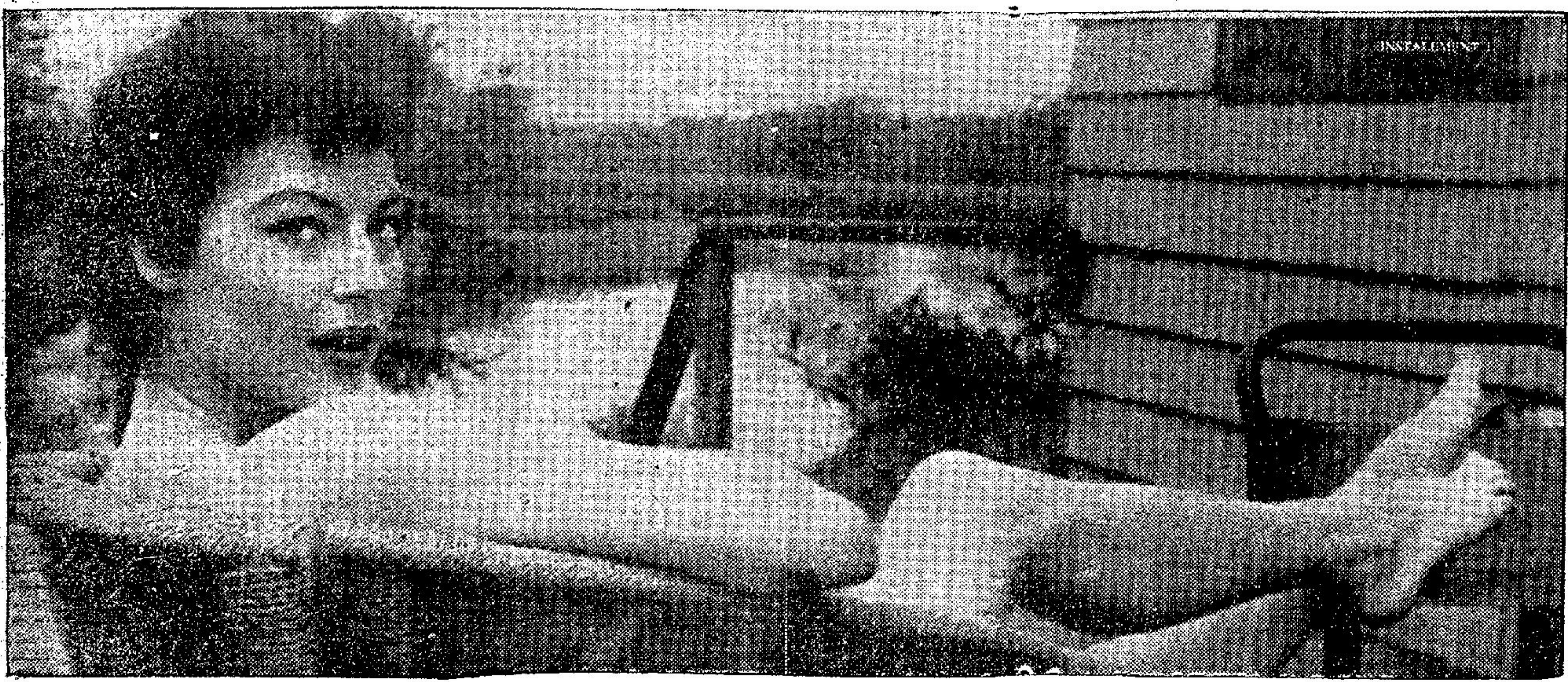
### 廣

廣，地址：廣道。本廣提供各類商業及住宅物業，包括辦公室、商店、住宅等。歡迎垂詢。









### 余麗珍

五年來最精彩 護夫救子

「余麗珍」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

### 張君秋「望江亭」

演盡三派所長

張君秋先生，在「望江亭」中，演盡了三派所長。他是一個極其精彩的演員。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。



### 路易斯不知滑稽為何事

「路易斯」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

### 平凡胡塗配錯藥

陳思思救回一命

「陳思思」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

### 派拉蒙最新影訊

「派拉蒙」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

### 愛爾蘭新星一夕成名

「愛爾蘭」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

<b>史高勒</b> 每三年百部 史高勒在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>金星</b> 今天 金星在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>環球</b> 今天 環球在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>東亞</b> 今天 東亞在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。
---	--	--	--

### 四傻笑史

TOO MANY CROOKS

獻映期

「四傻笑史」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。

<b>英雄海</b> 「英雄海」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>沙蘭奧利馬</b> 「沙蘭奧利馬」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>清倫</b> 「清倫」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>昨日之敵</b> 「昨日之敵」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。	<b>吸鬼血</b> 「吸鬼血」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。
--	--	--	--	--

For 7

風光！醉

「風光！醉」在「THE BUNCH」中，扮演一個極其精彩的角色。他是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。在「THE BUNCH」中，她扮演一個極其精彩的角色。她是一個極其勇敢、極其愛護丈夫和兒子的女人。



[illegible]

寮國兩個都城

[illegible]

南亞之特殊林產

害的。而且需要年派一百公厘，汛期必需充足的，水份，開花結實期，又需要高濕度，而種子的地溫，每級一千五百尺以上之山坑或平原，滿地潮濕不易生長，需要排水良好的沙壤土。	載種有經驗，芽接方法，而以插條為最，其法取取直徑半吋至一吋，長四呎，至六呎，三年生的樹苗。	爪哇木棉在暹羅少於三百年，開翅有方，其法取直徑半吋至一吋，長四呎，至六呎，三年生的樹苗。	作物，其種距供主作物需而定。木棉可與椰樹、胡椒、胡椒等作物間作，亦可作為綠肥樹，為胡椒之緊接樹，定植於在雨季前進行，定植後要進行中耕除草，施肥，防治病蟲害等。
---	---	--	---

# 綺麗哀艷傳說的

[illegible]

從厝作人談至

是一本滑稽幽默的插圖本小說，說：

聖恩傳「是一音」

# 翻譯作品

## 蕭怡

這一是世界上有名有故事，我看了覺得很有趣，隨筆把它翻譯了出來。當時我是用古文而不用語體字來翻譯的。

同班的明曉君因開辦神州出版的『女子世界』，我就把譯文寄到那裏去，題上一個『周蓮』的女名字，不久居然出版，而且後來又印成單本，不虛名是『佚女奴』。這個既成功，我的興趣起來，又將美國亞倫坡的小說『黃金屋』譯出，再寄給女子世界的總編輯小君，他答應由小說譯者的名字則為『碧綠女士』。

『玉璫緣』由於許譯者的名字則為『碧綠女士』。

這大約都是 一九〇四年的事情。

(見「雨天的書」)

「佚女奴」的故事源自「天方夜談」，以「玉璫緣」則為英國小說，是敘述一英格爾人，以一萬獲得五十萬金的故事，很有點偵探小說的意味。

周氏在書後的「附識」裏會重複的說：「此書人物極為瑣細，初擬採財主主義」，讀也可見當一般人仍極重視小說的文壇價值。

同時，周氏又發表過「匈牙利文藝論」(一種原著)，署名裴家飛詩論，並在河南雜誌，這恐怕是小弟以外，最早的理论方面翻譯作品了。

之後，周作人又譯了「紅星俠史」。他在「壹克」中「東京書店」一文，曾說過他想

對合著的紅星俠譯過太遠給商務印書館，十萬字，得洋二千元，才買到新書。」

這裏的翻譯弄在一九〇六年，至一九〇七月在商務出版，譯者的名字是用「周蓮」中所叙及荷街馬「某特實」中阿達修斯三次流浪的故事。

此後，周氏的譯作更多，如匈牙利寶珂鐵的「匈奴奴上錄」(一九〇七年)，波蘭顯克夫的「裝璜」(一九〇八)，  
域外小說集「一九〇九」「一九〇九」(齊東野語，一九二六出版)他對寶珂鐵項其推准，皆說：「承認匈牙利影響頗大。……在三十年譯民權主義時期，怎能不被到與呢？」(見「舊書回想記」)

「域外小說集」是受大家注意的一本古。初在日本出版，前後兩冊，但銷路不是很好。讀書者收英、美、法作家三人共三冊，俄國四冊七卷，波蘭一作家一卷(波蘭亞丑一篇)，屬一人一篇。他在序言裏向同人交中說：

域外小說集爲著，同交政議，不足方世名人譯本，特收餘款零價，終歸亦期勿妨文學情。異域文體所富，必於始入華士使，士卓特，不爲常衡新面，由此對於人類，當於波朗時歐洲，權窺其心術，以相聖神思之，在此，則此大海之微浪，而性略隱匿，寓寓焉。

周氏譯書的目的所以與前不同，亦在此。他認為文學是可以轉化性情，改造社會的同時他所介紹的也多是弱小孩孩的作品，在這確實是難能可貴的。

一點不錯，一野使人特別感到親切。證明。譬如左面的

日本經濟

州獲一匹的斯波四郎，而文官孫應應、前八回和後四回都不被在人物描寫，故事結構方面，毫無破綻。因此林氏對紅樓夢後四十回出處，高鶚手筆，說絕無反對可以說完全正確。曹公死後，有時間可以修改紅樓夢夢全書，八回以前只有風月繁華，而無沉淪故事，故故事主調尚未脫窠，初回伏線，悲喜呼應，曹氏決無理由以此刪筆。曹雪芹在一七六三年除夕，確確已有紅樓夢本的一七五六年（乾隆二十一年）遺稿之久，在這一段時間裏，曹雪芹還活著不覺？而「披閱十載，增六次」的抄本上書寫已有「披閱十載，增

其實質地上滿目荒涼  
海外文壇，誰能否  
期）。（轉載「自由陣綫」）

\_\_\_\_\_

1

估許半小縣的真正意圖和價值，我們的大動亂年代，還將繼續到幾時？

最後，我想說，假如我是一個製片人的話，我將是個愛把「野馬傳」拍成電影，把這匹野馬的不幸遭遇介紹出來，它的意義，它的影响，不知比「十三妹」更重要你多少倍！